



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/190
6 March 1996

Пятидесятая сессия
Пункт 112 с повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/50/635/Add.3)]

50/190. Положение в области прав человека в Косово

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека 1/, Международными пактами о правах человека 2/, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации 3/, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 4/ и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 5/,

приветствуя Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине 6/, достигнутое 21 ноября 1995 года в Дейтоне, штат Огайо, и выражая надежду на то, что оно окажет позитивное воздействие и на положение в области прав человека в Косово,

ссылаясь на свою резолюцию 49/204 от 23 декабря 1994 года и на другие соответствующие резолюции,

-
- 1/ Резолюция 217 А (III).
2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.
3/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.
4/ Резолюция 260 А (III).
5/ Резолюция 39/46, приложение.
6/ См. A/50/790-S/1995/999.

принимая к сведению резолюцию 1995/89 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года 7/ и ссылаясь на ее предыдущие резолюции 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года 8/, 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года 9/, 1993/7 от 23 февраля 1993 года 10/ и 1994/76 от 9 марта 1994 года 11/,

принимая к сведению также доклады специальных докладчиков Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии, в которых они сообщают о положении в Косово, различных дискриминационных мерах, принятых в законодательной, административной и судебной сферах, актах насилия и произвольных арестах, которым подвергаются этнические албанцы в Косово, и о дальнейшем ухудшении положения в области прав человека в Косово, включая:

- a) жестокие действия полиции в отношении этнических албанцев, убийство этнических албанцев в результате такого насилия, произвольные обыски, конфискации и аресты, насильственные выселения, пытки и жестокое обращение с заключенными и дискриминацию при отправлении правосудия, включая недавние судебные процессы над бывшими полицейскими из числа этнических албанцев;
- b) носящие дискриминационный и произвольный характер увольнения гражданских служащих из числа этнических албанцев, особенно в полиции и судебных органах, массовые увольнения этнических албанцев, конфискацию и экспроприацию их имущества, дискриминацию в отношении учащихся и учителей из числа этнических албанцев, закрытие средних школ и университета, преподавание в которых велось на албанском языке, а также закрытие всех албанских культурных и научных учреждений;
- c) преследования и гонения, направленные против политических партий и ассоциаций этнических албанцев, их руководителей и деятельности, грубое обращение с ними и заключение в тюрьму;
- d) запугивание и заключение в тюрьму журналистов из числа этнических албанцев и систематическое преследование и подрыв деятельности органов массовой информации, использующих албанский язык;
- e) увольнения из клиник и больниц врачей и представителей других категорий медицинских работников, являющихся албанцами по происхождению;
- f) практический отказ от использования албанского языка, в частности в сфере государственной администрации и обслуживания;
- g) серьезные и частые случаи применения дискриминационной и репрессивной практики по отношению ко всем живущим в Косово этническим албанцам, что в целом приводит к их вынужденной ширококомасштабной миграции;

и отмечая, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своих резолюциях 1993/9 от 20 августа 1993 года 12/ и 1995/10 от 18 августа 1995 года 13/ сочла, что такие меры и практика являются одной из форм этнической чистки,

будучи обеспокоена любыми попытками использовать сербских беженцев и другие пути для изменения этнического баланса в Косово, что еще больше сдерживает осуществление прав человека в этом районе, и в этом

7/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправление (E/1995/23 и Corr.2), глава II, раздел A.

8/ Там же, 1992 год, Дополнение № 2A (E/1992/22/Add.1/Rev.1), глава II, раздел A.

9/ Там же, Дополнение № 2B (E/1992/22/Add.2-E/CN.4/1992/84/Add.2), глава II, раздел A.

10/ Там же, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел A.

11/ Там же, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/24 и Corr.1), глава II, раздел A.

12/ См. E/CN.4/1994/2-E/CN.4/Sub.2/1993/45 и Corr.1, глава II, раздел A.

13/ См. E/CN.4/1996/2-E/CN.4/Sub.2/1995/51, глава II, раздел A.

контексте с беспокойством отмечая новый закон о гражданстве, ожидающий утверждения парламентом Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория),

вновь подтверждая, что долговременная миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово играла позитивную роль в деле наблюдения за положением в области прав человека и предотвращения эскалации конфликта в этом районе, и в этом контексте ссылаясь на резолюцию 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года,

считая, что восстановление международного присутствия в Косово для отслеживания и расследования положения в области прав человека имеет большое значение для предотвращения перерастания ситуации в Косово в конфликт, сопряженный с насилием, и в этом контексте принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 49/204 Генеральной Ассамблеи 14/,

1. решительно осуждает меры и практику дискриминации в отношении этнических албанцев в Косово и нарушения их прав человека, осуществляемые властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория);

2. осуждает широкомасштабные репрессии полиции и армии Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в отношении беззащитного этнического албанского населения и дискриминацию этнических албанцев в государственных административных и судебных органах, в сферах образования, здравоохранения и занятости, имеющие целью вынудить их покинуть свои дома;

3. настоятельно требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) предприняли все необходимые шаги с целью незамедлительно положить конец всем нарушениям прав человека в отношении этнических албанцев в Косово, включающим, в частности, дискриминационные меры и практику, произвольные обыски и содержание под стражей, нарушение права на справедливое судебное разбирательство и применение пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, и отменили все дискриминационные законы, в частности те, что вступили в силу после 1989 года;

b) освободили всех политических заключенных и прекратили преследование политических лидеров и членов местных правозащитных организаций;

c) позволили создание подлинно демократических институтов в Косово, включая парламент и судебные органы, и уважали волю его жителей в качестве наилучшего способа предотвращения эскалации конфликта в этом районе;

d) отказались от официальной политики расселения постольку, поскольку она ведет к усилению этнической напряженности в Косово;

e) вновь открыли культурные и научные учреждения этнических албанцев;

f) продолжили диалог с представителями этнических албанцев в Косово, в том числе под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии;

4. вновь требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в полной мере и без промедления сотрудничали со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии в выполнении ее функций, как об этом просила Комиссия в своей резолюции 1994/76 и в других соответствующих резолюциях;

5. призывает Генерального секретаря продолжать его гуманитарные усилия в бывшей Югославии во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими гуманитарными организациями в целях принятия срочных практических мер по удовлетворению жизненно важных потребностей населения в Косово, особенно наиболее уязвимых групп, затронутых конфликтом, и по содействию добровольному возвращению перемещенных лиц в свои дома;

6. настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) дать разрешение на незамедлительное безоговорочное возвращение в Косово долговременной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, как к этому призывает резолюция 855 (1993) Совета Безопасности;

7. приветствует доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение резолюции 49/204 Генеральной Ассамблеи;

8. просит Генерального секретаря продолжать, в том числе через консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующими региональными организациями, изучать пути и средства установления в Косово надлежащего присутствия международных наблюдателей и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

9. подчеркивает важность соответствия законов и положений о гражданстве, применяемых властями Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), стандартам и принципам недискриминации, равной защиты перед законом и сокращения и недопущения безгражданства, как предусмотрено в соответствующих международных документах по правам человека;

10. призывает Специального докладчика продолжать пристально следить за положением в области прав человека в Косово и продолжать уделять этому вопросу должное внимание в своих докладах;

11. постановляет продолжить на своей пятьдесят первой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Косово в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

99-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года